

Bureau
Coordination
ROYAUME DE BELGIQUE.

KONINKRIJK BELGIE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 22 mars 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant le cadre et les barèmes du personnel civil des juridictions militaires permanentes", a donné en sa séance du 9 avril 1951 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 22 Maart 1951 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit tot vaststelling van het kader en de weddeschalen van het burgerlijk personeel der bestendige militaire rechtscolleges, heeft ter zitting van 9 April 1951 het volgend advies gegeven :

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen ; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE MINISTERIEL FIXANT LE NOMBRE ET LE BAREME DES
TRAITEMENTS DES EMPLOYES ET MESSAGERS DE L'AUDITORAT
GENERAL, DU GREFFE DE LA COUR MILITAIRE ET DES AUDITO-
RATS PRES LES CONSEILS DE GUERRE PERMANENTS.

- - - - -

Le Ministre de la Justice,

Vu la loi du 15 juin 1899 comprenant le titre
II du Code de procédure pénale militaire, notamment les
articles 133 et 150;

Vu la loi du 3 juillet 1899 concernant les
employés dans les greffes, notamment l'article 1er;

Vu l'arrêté royal du 10 juillet 1899 qui règle
le mode de nomination des greffiers adjoints des con-
seils de guerre et des employés et messagers des par-
quets militaires, notamment l'article 2;

Vu les arrêtés ministériels du 15 février
1922 relatifs aux employés des parquets et aux messagers
et messagers-concierges des cours et tribunaux;

Vu l'accord du Comité du budget, donné le
18 janvier 1951;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Le nombre et le barème des traitements des
employés et messagers de l'auditorat général, du greffe

.../...

de la Cour militaire et des auditorats près les conseils de guerre permanents sont fixés comme suit :

... (texte du projet du Gouvernement) ...

Article 2.-

L'arrêté ministériel du 20 décembre 1924 qui est relatif aux messagers des auditorats militaires est abrogé.

Bruxelles, le

(signature du Ministre de la Justice).

Le Ministre des Finances,
(signature).

MINISTERIEEL BESLUIT TOT VASTSTELLING VAN HET AANTAL
EN DE WEDDESCHALEN VAN DE BEDIENDEN EN BODEN VAN HET
AUDITORAAT-GENERAAL, VAN DE GRIFFIE VAN HET MILITAIR
GERECHTSHOF EN VAN DE AUDITORATEN BIJ DE BESTENDIGE
KRIJGSRADEN.

De Minister van Justitie,

Gelet op de wet van 15 Juni 1899 inhoudende
titel II van het Wetboek van strafrechtspleging voor
het leger, namelijk op de artikelen 133 en 150 ;

Gelet op de wet van 3 Juli 1899 betreffende
de beambten in de griffies, namelijk op artikel 1 ;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 Juli
1899 waarbij de wijze van benoeming van de adjunct-
griffiers der krijgsraden, de beambten en boden der
militaire parketten wordt vastgesteld, namelijk op
artikel 2 ;

Gelet op de ministeriële besluiten van 15
Februari 1922 betreffende de bedienden der parketten
en de boden en boden-huisbewaarders van de hoven en
rechtbanken ;

Gelet op het akkoord van het Begrotingscomité,
gegeven de 18e Januari 1951 ;

Gelet op het advies van de Raad van State,

.../...

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Het aantal en de weddeschalen der bedienden en boden van het Auditoraat-generaal, van de griffie van het Militair Gerechtshof en van de auditoraten bij de bestendige krijgsraden zijn vastgesteld als volgt :

... (tekst van het ontwerp van de Regering)...

Artikel 2.-

Het ministerieel besluit van 20 December 1924 betreffende de boden van de krijgsauditoraten, wordt opgeheven.

Brussel, de

(handtekening van de Minister van Justitie).

De Minister van Financiën,

(handtekening).

La chambre était composée de De kamer was samengesteld uit :

Messieurs : J.SUETENS, premier président du Conseil d'Etat,
président,
de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State,
voorzitter,

V.DEVAUX, conseillers d'Etat,
M.SOMERHAUSEN, raadsheren van State,

L.FREDERICQ, assesseurs de la section
de législation,
A.BERNARD, bijzitters van de afde-
ling wetgeving,

G.PIQUET, greffier adjoint, greffier.
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la
version française et la ver-
sion néerlandaise a été vé-
rifiée sous le contrôle de
M.SUETENS.

De overeenstemming tus-
sen de Franse en de Nederland-
se tekst werd nagezien onder
toezicht van de H.SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) G.PIQUET.

(signé) J.SUETENS.

de la Justice.
van Justitie.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H.Minister

Le 1951.

De 1951.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van
State,